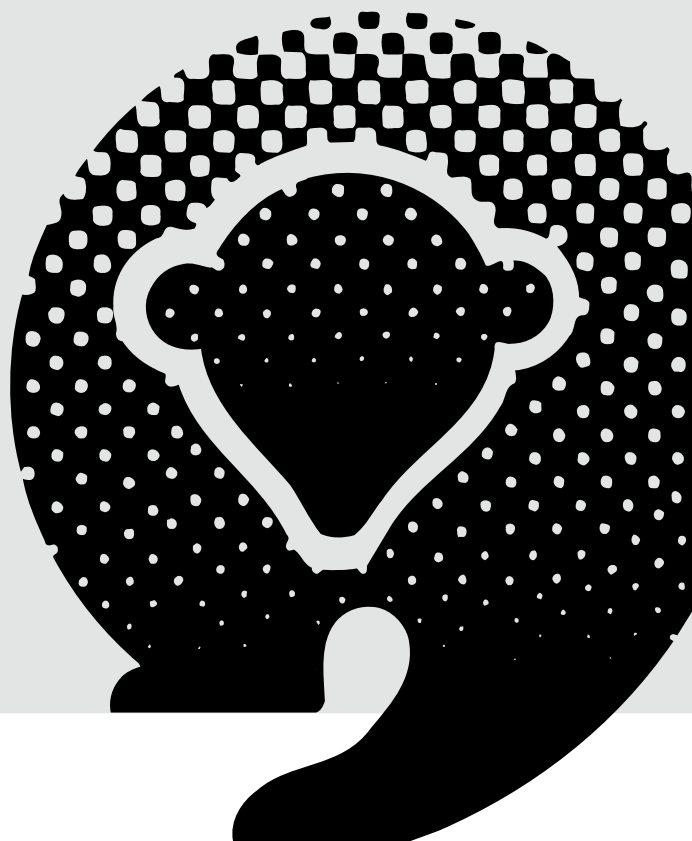
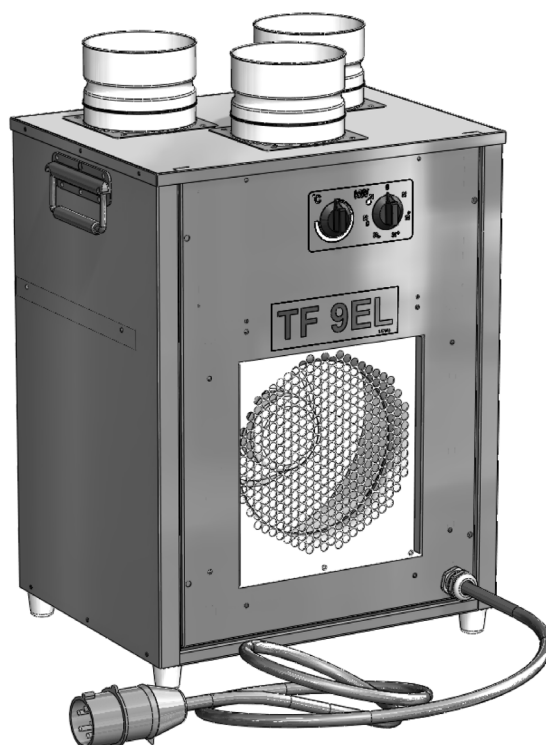
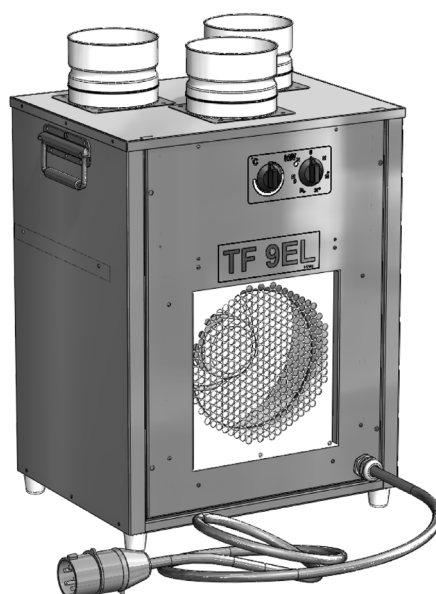




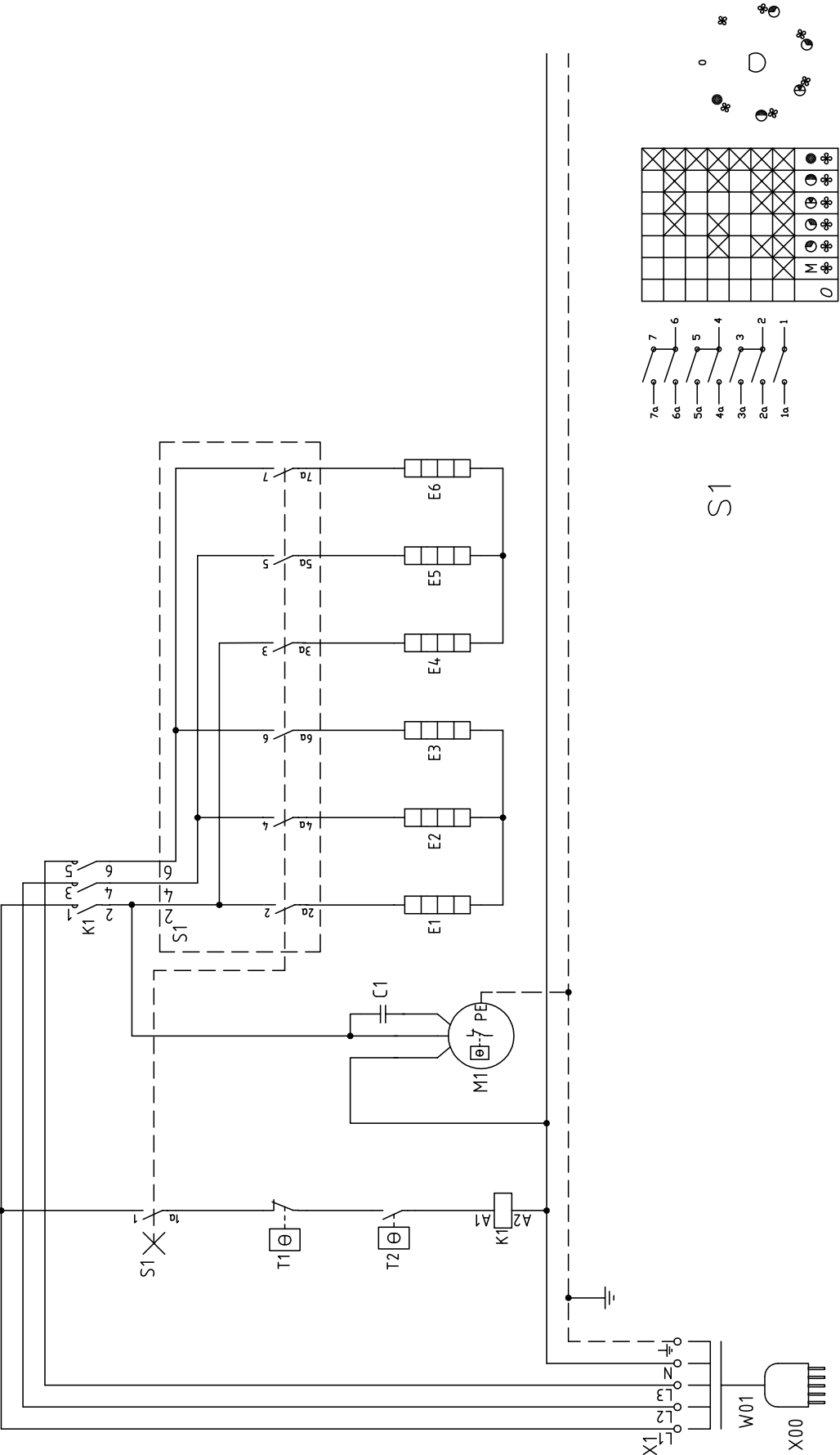
TF 9EL





SE	Bruksanvisning	5
NO	Bruksanvisning	6
DK	Brugsanvisning	7
FI	Käyttöohje	8
GB	Operation instructions	9
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Notice d'utilisation	11
NL	Handleiding	12
PL	Ręczny	13

Kopplungsschema / Electrical wiring diagram



Reservdelsförteckning / Spareparts list

Komponent / Component	Art. nr / Art. No	Benämning / Description
X00	1960033	Stickpropp CEE 416-6 / Inlet CEE 416-6
W01	BJ9019	Kabel H07RN-F 5G2,5 / Cable H07RN-F 5G2,5
X1	34075	Plint / Terminal
K1	3230625	Kontaktor / Relay
S1	147120	Effektväljare / Power switch
T1	14563	Överhettningsskydd / Thermal cut-out
T2	137336	Termostat / Thermostat
C1	147033	Kondensator 4uF / Capacitor 4uF
M1	147030	Fläktmotor / Fan motor
E1-E6	14010	Värme element / Heater element
	147155	Bruksanvisning / Operation instructions

Säkerhetsinstruktioner

- Sköt maskinen med omsorg. Håll maskinen ren. Kontrollera elskåp och elkablar vid varje uppstart och nedmontering. Byt defekta delar.
- Ryck ej elkabeln ur eluttaget.
- **MASKINEN FÅR EJ ÖVERTÄCKAS!**
- Maskinen bör anslutas till elcentral med jordfelsbrytare.
- Använd inte maskinen i omedelbar närhet till dusch, bad, pool eller liknande.
- Använd aldrig en skadad maskin
- Märk alltid trasig maskin med "får ej användas" tills den är reparerad.
- Om anslutningskabeln skadas, skall den bytas ut av tillverkare, återförsäljare eller annan kvalificerad person.
- OBS! Alla reparationer av elektriska delar skall utföras av personal med elbehörighet.
- Apparaten kan användas av barn äldre än 8 år, personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap eller erfarenhet om de har fått handledning eller information om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som kan förekomma. Barn skall inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll skall inte utföras av barn utan handledning.
- Produkten är däremot lämplig att använda i miljöer där det vistas personer (inkl. barn) med reducerad fysisk eller mental kapacitet eller minskat omdöme.
- Om barn vistas vid produkten så skall de bli informerade om att produkten inte skall användas som leksak eller vid lek.
- OBS! Maskinen får ej monteras under ett fast monterat vägguttag.

Varning! För att eliminera risken för skador, koppla alltid ur elanslutningen innan ni börjar med servicearbetet.

Användningsområde

Maskinen är avsedd att torka och värma byggnader där det finns behov av provisorisk värme, uttorkning eller luftcirkulation.

Produktbeskrivning

TF 9EL suger in luft genom luftintaget. Plats finns för ett enkelt luftfilter (art nr F5726427). Därefter leds luften genom fläkten och vidare förbi värmeelement som värmer luften. Luften trycks ut genom luftfördelarhuv. Som tillbehör finns stosplåt (art nr E8726426) för anslutning till luftkanaler. Utgående luft kan vid låga flöden uppnå 65°C.

För att uppnå bästa tork- och värmeeffekt bör maskinen placeras så centralt som möjligt i den lokal där behovet finns. Maskinen kan hängas upp på vägg med bifogade fästögglor. Maskinen har tre effektlägen 2,2 kW, 4,5 kW och 9 kW. 4,5 kW och 9 kW belastar tre faser symmetriskt. 2,2 kW läget ställs in i tre varianter, som var och en belastar två faser. Med dessa tre lägen finns förutsättningar att enkelt få symmetriska laster vid användning av många TF 9EL i samma elanläggning. Det är mycket viktigt att maskinen går kontinuerligt för att uppnå bästa tork- och värmeresultat.

Maskinen skall vara avstängd vid förflyttning!

Maskindata

Vikt	30kg
Ljudnivå	65dB (A)
Märkspänning	3 x 400V +N 50Hz
Effekt fläktmotor	160W
Effekt totalt	2360/4660/9160W

Märkström	16A
Fläkthjul max	1370 r/min
Luftflöde	1250m ³ /h
Kapslingsklass	IP44
Termostat	8-32°C

Funktion effektväljare

Läge	Effekt	Belastad fas	Fasström/A		
			L1	L2	L3
0	Avstängd	-	0	0	0
	Endast fläkt	(L1)	0,7	0	0
	2,2 kW	L1-L2	6,3	5,6	0
	2,2 kW	L2-L3(L1)	0,7	5,6	5,6
	2,2 kW	L1-L3	6,3	0	5,6
	4,5 kW	L1-L2-L3	7,2	6,5	6,5
	9 kW	L1-L2-L3	13,5	12,8	12,8

Rengöring

- För utvändig rengöring används en mild tvålösning och en fuktig trasa.
- Lossa luckan med fläkt och manövernöck med dess fyra fästsruvar. Därefter är maskinens chassi helt avskilt från elektriska komponenter och kan obehindrat spolras med vatten.
- Använd aldrig brandfarliga eller brännbara lösningsmedel i närheten av maskinen.

Transport och förvaring

- Maskinen skall alltid transporteras avstängd och stående.
- Vid transporter skall maskinen förankras i transportfordonet.
- När maskinen ej är i drift skall den förvaras inomhus, gärna så torrt som möjligt.

Skrotning

Vid skrotning av maskinen skall alla delar sorteras och sändas till därför avsedd miljöstation.

Garanti

Varje maskin är omsorgsfullt kontrollerad och testad innan den lämnar fabriken. Skulle något fel uppstå v.g. returnera maskinen komplett med betald frakt till El-Björn AB Depågatan 8, 334 33 Anderstorp. Om det vid reparation visar sig att felet beror på bristfälligt utförande eller materialfel, repareras maskinen utan kostnad för kunden och maskinen returneras med betald frakt tillbaka till kunden.

Maskinens garanti gäller ett år från inköpsdatum.

Denna garanti gäller ej om:

(1) reparation eller försök till reparation har utförts av annan person än av El-Björn AB eller av El-Björn AB utsedd serviceverkstad; (2) reparation är begärd på grund av onormalt slitage;

(3) maskinen har misshandlats eller varit inblandad i en olyckshändelse; (4) felaktig behandling är uppenbar, fel som orsakats av överbelastning av maskinen, utöver den angivna kapaciteten; (5) maskinen har använts efter partiell skada har uppstått; (6)

maskinen har använts med ett felaktigt tillbehör. Ingen annan garanti, skriven eller muntlig, är accepterad. I övrigt gäller NL 92.v.

Sikkerhetsforskrifter

- **Stell maskinen med omsorg. Hold maskinen ren.**
Kontroller strømskap og strømkabler ved hver oppstart og nedmontering. Skift defekte deler.
- **Rykk ikke ut strømkabelen fra strømuttaket.**
- **For å unngå overopphetning må maskinen ikke tildekkes.**
- **Maskinen bør kobles til en elsentral med jordfeilbryter.**
- **Bruk ikke maskinen i umiddelbar nærhet av dusj, bad, basseng eller lignende.**
- **Bruk aldri en skadet maskin.**
- **Merk alltid en defekt maskin med "Må ikke brukes!" inntil den er reparert.**
- **Hvis tilkoblingskabelen blir skadet, skal den byttes ut av produsenten, forhandleren eller en annen kvalifisert person.**
- **OBS! Alle reparasjoner av elektriske deler må utføres av personale med påkrevd kompetanse på elektrisk utstyr.**
- **Apparatet kan brukes av barn eldre enn 8 år, personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk eller psykisk funksjonsevne eller som har mangel på kunnskap eller erfaring, dersom de har fått veiledning eller informasjon om hvordan man anvender apparatet på en sikker måte og forstår de risikoene som kan forekomme. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten veiledning.**
- **Produktet er derimot egnet for bruk i miljøer der det oppholder seg personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk eller mental kapasitet eller redusert vurderingsevne.**
- **Barn skal holdes under oppsikt for å hindre at de leker med produktet.**
- **OBS! Maskinen må ikke monteres under et fast montert vegguttak.**

Advarsel! For å eliminere risikoen for skader må strøm kabelen alltid kobles fra før det utføres servicearbeid på maskinen.

Bruksområde

Maskinen er beregnet på tørking og oppvarming av bygninger der det er behov for provisorisk varme, uttørring eller luftsirkulasjon.

Produktbeskrivelse

TF 9EL suger inn luft fra luftinntaket. Det er plass til ett enkelt luftfilter (art. nr. F5726427). Deretter ledes luften gjennom viften og videre forbi varmeelementet som varmer opp luften. Luften presses ut gjennom luftfordelerheten. Som tilbehør finnes det en stussplate (art. nr. E8726426) for tilkobling til luftkanaler. Den utgående luften kan ved lave strømmen nå 65 °C. For å oppnå best mulig tørke- og varmeeffekt bør maskinen plasseres så sentralt som mulig i det lokalet der behovet finnes. Maskinen kan henges opp på vegg med de medfølgende opphengskrokene.

Maskinen har tre effektnivåer: 2,2 kW, 4,5 kW og 9 kW. 4,5 kW og 9 kW belaster tre faser symmetrisk. 2,2 kW-nivået stilles inn i tre varianter, som hver og en belaster to faser. Med disse tre nivåene kan man på en enkel måte oppnå symmetriske belastninger ved bruk av mange TF 9EL på samme elektriske anlegg. Det er svært viktig at maskinen går kontinuerlig hvis man skal oppnå best mulig tørke- og varmeresultat.

Maskinen skal være avslått ved all forflytning!

Maskindata

Vekt	30kg
Lydnivå	65dB (A)
Merkespenning	3 x 400V +N 50Hz

Effekt viftemotor 160W

Effekt totalt 2360/4660/9160W

Mekestrøm 16A

Viftehjul maks 1370 r/min

Luftstrøm 1250m³/h

Kapslingsklasse IP44

Termostat 8-32 °C

Funksjon effektvelger

Nivå	Effekt	Belastet fase	Fasestrøm/A		
			L1	L2	L3
0	Avslått	-	0	0	0
	Bare vifte	(L1)	0,7	0	0
	2,2 kW	L1-L2	6,3	5,6	0
	2,2 kW	L2-L3(L1)	0,7	5,6	5,6
	2,2 kW	L1-L3	6,3	0	5,6
	4,5 kW	L1-L2-L3	7,2	6,5	6,5
	9 kW	L1-L2-L3	13,5	12,8	12,8

Rengjøring

- Til utvendig rengjøring brukes det en mild såpeløsning
- Løsne luken med vifte og brytere ved å skru løs de fire festeskruene. Deretter er maskinens chassis helt atskilt fra elektriske komponenter og kan uhindret vaskes med vann.
- **Bruk aldri brannfarlige eller brennbare løsemidler i nærheten av maskinen.** Transport og oppbevaring
- Maskinen skal alltid transporteres avslått og stående.
- Ved transport må maskinen forankres i transportkjøretøyet.
- Når maskinen ikke er i drift, skal den oppbevares innendørs, gjerne så tørt som mulig.

Transport og oppbevaring

- Maskinen skal alltid transporteres avslått og stående.
- Ved transport må maskinen forankres i transportkjøretøyet.
- Når maskinen ikke er i drift, skal den oppbevares innendørs, gjerne så tørt som mulig.

Skroting

Ved skroting av maskinen skal alle deler sorteres og sendes til godkjent miljøstasjon.

Garanti

Hver maskin er grundig kontrollert og testet før den forlater fabrikk. Skulle det oppstå feil, vennligst returner maskinen komplett med betalt frakt til El-Björn AB, Depågatan 8, SE 334 33 Anderstorp, Sverige. Hvis det ved reparasjon viser seg at feilen skyldes feil i utførelse eller materialer, repareres maskinen uten kostnad for kunden, og maskinen returneres til kunden med betalt frakt.

Maskinens garanti gjelder i ett år fra kjøpsdatoen.

Denne garantien gjelder ikke hvis:

- (1) det er utført reparasjon eller forsøk på reparasjon av andre enn El-Björn AB eller et godkjent serviceverksted,
 - (2) det er reist krav om reparasjon på grunn av unormal slitasje,
 - (3) maskinen er feilbehandlet eller har vært innblandet i en ulykkeshendelse,
 - (4) feilaktig behandling er åpenbar, feil som er forårsaket av overbelastning av maskinen, over den angitte kapasiteten,
 - (5) maskinen har vært brukt etter en delvis skade har oppstått,
 - (6) maskinen er blitt brukt med feil tilbehør.
- Ingen andre garantier aksepteres, verken skriftlige eller muntlige. For øvrig gjelder NL 92.v.

Sikkerhetsforskrifter

- Støll maskinen med omsorg. Hold maskinen ren. Kontroller strømskap og strømkabler ved hver oppstart og nedmontering. Skift defekte deler.
- Rykk ikke ut strømkabelen fra strømuttaket.
- For å unngå overopphetning må maskinen ikke tildekkes.
- Maskinen bør kobles til en elsentral med jordfeilbryter.
- Bruk ikke maskinen i umiddelbar nærhet av dusj, bad, basseng eller lignende.
- Bruk aldri en skadet maskin.
- Merk alltid en defekt maskin med "Må ikke brukes!" inntil den er reparert.
- Hvis tilkoblingskabelen blir skadet, skal den byttes ut av produsenten, forhandleren eller en annen kvalifisert person.
- OBS! Alle reparasjoner av elektriske deler må utføres av personale med påkrevd kompetanse på elektrisk utstyr.
- Apparatet kan anvendes af børn over 8 år, personer (inkl. børn) med nedsat fysisk eller mental kapasitet eller manglende viden og erfaring, forudsat at de har fået vejledning og instruktion i, hvordan man anvender apparatet på en sikker måde, og forstår de risici som kan forekomme. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden instruktion.
- Produktet er derimod egnet til anvendelse i miljøer, hvor der færdes personer (inkl. børn) med nedsat fysisk eller mental kapasitet eller reduceret dømmekraft.
- Barn skal holdes under oppsikt for å hindre at de leker med produktet.
- OBS! Maskinen må ikke monteres under en fast monteret stikkontakt.

Advarsel! For å eliminere risikoen for skader må strømkabelen alltid kobles fra før det utføres servicearbeid på maskinen.

Bruksområde

Maskinen er beregnet på tørking og oppvarming av bygninger der det er behov for provisorisk varme, uttørring eller luftsirkulasjon.

Produktbeskrivelse

TF 9EL suger inn luft fra luftinntaket. Det er plass til ett enkelt luftfilter (art. nr. F5726427). Deretter ledes luften gjennom viften og videre forbi varmeelementet som varmer opp luften. Luften presses ut gjennom luftfordelerhetten. Som tilbehør finnes det en stussplate (art. nr. E8726426) for tilkobling til luftkanaler. Den utgående luften kan ved lave strømmer nå 65 °C.

For å oppnå best mulig tørke- og varmeeffekt bør maskinen plasseres så sentralt som mulig i det lokalet der behovet finnes. Maskinen kan henges opp på vegg med de medfølgende opphengskrokene.

Maskinen har tre effektnivåer: 2,2 kW, 4,5 kW og 9 kW. 4,5 kW og 9 kW belaster tre faser symmetrisk. 2,2 kW-nivået stilles inn i tre varianter, som hver og en belaster to faser. Med disse tre nivåene kan man på en enkel måte oppnå symmetriske belastninger ved bruk av mange TF 9EL på samme elektriske anlegg. Det er svært viktig at maskinen går kontinuerlig hvis man skal oppnå best mulig tørke- og varmeresultat.

Maskinen skal være avslått ved all forflytning!

Maskindata

Vægt	30kg
Lydniveau	65dB (A)
Nominel spænding	3 x 400V +N 50Hz
Effekt blæsermotor	160W
Effekt totalt	2360/4660/9160W
Mærkestrøm	16A
Blæserhjul, maks.	1370 r/min
Luftflow	1250m³/h
Kapslingsklasse	IP44
Termostat	8-32 °C

Funksjon effektvelger

Stillings	Effekt	Belastet fase	Fasestrøm/A		
			L1	L2	L3
0	Slukket	-	0	0	0
☒	Kun blæser	(L1)	0,7	0	0
☒☐	2,2 kW	L1-L2	6,3	5,6	0
☒☐	2,2 kW	L2-L3(L1)	0,7	5,6	5,6
☒☐	2,2 kW	L1-L3	6,3	0	5,6
☒☐	4,5 kW	L1-L2-L3	7,2	6,5	6,5
☒☐	9 kW	L1-L2-L3	13,5	12,8	12,8

Rengjøring

- Til utvendig rengjøring brukes det en mild såpøløsning og en fuktig fille.
- Løsne luken med vifte og brytere ved å skru løs de fire festeskruene. Deretter er maskinens chassis helt atskilt fra elektriske komponenter og kan uhindret vaskes med vann.
- Bruk aldri brannfarlige eller brennbare løsemidler i nærheten av maskinen

Transport og oppbevaring

- Maskinen skal alltid transporteres avslått og stående.
- Ved transport må maskinen forankres i transportkjøretøyet.
- Når maskinen ikke er i drift, skal den oppbevares innendørs, gjerne så tørt som mulig.

Skroting

Ved skroting av maskinen skal alle deler sorteres og sendes til godkjent miljøstasjon.

Garanti

Hver maskin er grundig kontrollert og testet før den forlater fabrikken. Skulle det oppstå feil, vennligst returner maskinen komplett med betalt frakt til El-Björn AB, Depågatan 8, SE 334 33 Anderstorp, Sverige. Hvis det ved reparasjon viser seg at feilen skyldes feil i utførelse eller materialer, reparerer maskinen uten kostnad for kunden, og maskinen returneres til kunden med betalt frakt.

Maskinens garanti gjelder i ett år fra kjøpsdatoen.

Denne garantien gjelder ikke hvis: (1) det er utført reparasjon eller forsøk på reparasjon av andre enn El-Björn AB eller et godkjent serviceverksted, (2) det er reist krav om reparasjon på grunn av unormal slitasje, (3) maskinen er feilbehandlet eller har vært innblandet i en ulykkeshendelse, (4) feilaktig behandling er åpenbar, feil som er forårsaket av overbelastning av maskinen, over den angitte kapasiteten, (5) maskinen har vært brukt etter en delvis skade har oppstått, (6) maskinen er blitt brukt med feil tilbehør. Ingen andre garantier aksepteres, verken skriftlige eller muntlige.

For øvrig gjelder NL 92.v.

Turvallisuusohjeet

- Hoida konetta huolellisesti. Pidä kone puhtaana. Tarkasta sähkö kaappi ja sähkökaapelit ennen jokaista käynnistystä ja purkamista. Vaihda vialliset osat.
- Älä nykäise sähkökaapelia irti sähköliitännästä.
- Ylikuumenemisen estämiseksi ei konetta saa peittää.
- Kone on liitettävä vikavirtakytkimellä varustettuun sähkökeskukseen.
- Älä käytä konetta suihkun, kylvyn, uima-altaan tai vastaavan välittömässä läheisyydessä.
- Älä koskaan käytä viallista konetta.
- Merkitse viallinen kone aina tekstillä ”Ei saa käyttää”, kunnes se on korjattu.
- Jos liitäntäjohto vaurioituu, se on annettava valmistajan, jälleenmyyjän tai muun pätevän henkilön vaihdettavaksi.
- HUOM! Kaikki sähköosien korjaukset on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heille on opetettu tai annettu tietoa laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät mahdollisesti esiintyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Sitä vastoin tuote soveltuu käytettäväksi ympäristöissä, joissa oleskelee henkilöitä (mukaan lukien lapsia), joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai arviointikyky heikentynyt.
- Lapsia on valvottava ja estettävä leikkimästä tuotteella.
- HUOM! Konetta ei saa asentaa kiinteästi asennetun pistorasian alapuolelle.

Varoitus! Irrota vaurioiden välttämiseksi sähköliitäntä aina ennen huoltotyön aloittamista.

Käyttöalue

Kone on tarkoitettu tilapäistä lämmitystä, kuivausta tai ilman kierrätystä tarvitsevien rakennusten kuivaukseen ja lämmitykseen.

Tuotekuvaus

TF 9EL imee ilman ilmanottoaukon kautta. Siinä on tila ilmansuodattimelle (tuotenro F5726427). Sen jälkeen ilma johdetaan puhaltimen ja ilman lämmittävän lämpöelementin kautta. Ilma ohjataan ulos ilmanjakokotelosta. Lisävarusteena on saatavana levy-yhde (tuotenro E8726426) ilmanavain liittämistä varten. Ulospuhallusilman lämpötila voi hitailla virtauksilla olla jopa 65°C.

Parhaan kuivaus- ja lämmitystehon aikaansaamiseksi on kone sijoitettava mahdollisimman keskelle tilaa. Kone voidaan asentaa seinälle mukana toimitetuilla kiinnityskorvakkeilla.

Koneessa on kolme tehoasentoa 2,2 kW, 4,5 kW ja 9 kW. 4,5 kW ja 9 kW kuormittavat kolmea vaihetta symmetrisesti. 2,2 kW asennolle on kolme vaihtoehtoa, joista jokainen kuormittaa kahta vaihetta. Näiden kolmen asennon ansiosta on helppo saada symmetriset kuormat liitettäessä monta TF 9EL -konetta samaan keskukseen. Tehokkaan kuivatuksen ja lämmityksen takaamiseksi on erittäin tärkeää, että kone käy koko ajan.

Koneen virta on aina katkaistava siirtämisen ajaksi!

Konetiedot

Paino	30kg
Äänitaso	65dB (A)
Nimellisjännite	3 x 400V +N 50Hz
Puhallinmoottorin teho	160W

Kokonaisteho	2360/4660/9160W
Nimellisvirta	16A
Suurin puhallinnopeus	1370 r/min
Ilmavirta	1250m³/h
Suojausluokka	IP44
Termostaatti	8-32 °C

Tehonvalitsimen toiminta

Asento	Teho	Kuormitettu vaihe	Vaihevirta/A		
			L1	L2	L3
0	Suljettu	-	0	0	0
✕	Vain puhallin	(L1)	0,7	0	0
✕ ☾	2,2 kW	L1-L2	6,3	5,6	0
✕ ☽	2,2 kW	L2-L3(L1)	0,7	5,6	5,6
✕ ☿	2,2 kW	L1-L3	6,3	0	5,6
✕ ☾ ☽	4,5 kW	L1-L2-L3	7,2	6,5	6,5
✕ ●	9 kW	L1-L2-L3	13,5	12,8	12,8

Puhdistus

- Puhdista ulkopinnat miedolla saippualliuoksella ja kostealla rievulla.
- Poista luukku puhaltimiseen ja tehonvalitsimiseen irrottamalla luukun neljä kiinnitysruuvia. Sen jälkeen koneen runko on täysin erotettu sähkökomponenteista ja se voidaan pestä esteettä vedellä.
- Älä koskaan käytä palovaarallisia tai syttyviä liuotteita koneen lähellä.

Kuljetus ja säilytys

- Konetta on aina kuljetettava pysäytettynä ja pystyasennossa.
- Kuljetusten ajaksi kone on kiinnitettävä kuljetusajoneuvoon.
- Kun kone ei ole käytössä, sitä on säilytettävä sisätiloissa, mielellään mahdollisimman kuivassa paikassa.

Romutus

Romutettavan koneen kaikki osat lajiteltava ja toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. TakuuJokainen kone on tarkastettu ja testattu huolellisesti ennen tehtaalta toimitusta. Jos koneessa ilmenee vika, palauta se täydellisenä ja rahti maksettuna osoitteeseen El-Björn AB, Depågatan 6, SE-334 334 Anderstorp, Ruotsi.

Takuu

Jokainen kone on tarkastettu ja testattu huolellisesti ennen tehtaalta toimitusta. Jos koneessa ilmenee vika, palauta se täydellisenä ja rahti maksettuna osoitteeseen El-Björn AB, Depågatan 6, SE-334 334 Anderstorp, Ruotsi. Jos korjauksessa osoittautuu, että vika johtuu puutteellisesta rakenteesta tai materiaalivirheestä, kone korjataan asiakasta veloittamatta ja palautetaan rahti maksettuna asiakkaalle. **Koneen takuu on voimassa yhden vuoden ostopäivästä lukien. Tämä takuu ei ole voi-massa, jos:**

(1) jos korjauksen tai korjausyrityksen on tehnyt muu kuin El-Björn AB tai sen valtuuttama huoltoliike, (2) korjausta pyydetty epänormaalin kulumisen vuoksi, (3) konetta on käsitelty väkivaltaisesti tai se on ollut osallisena onnettomuudessa, (4) virheellinen käsittely on ilmeistä, vian syynä on koneelle ilmoitetun kapasiteetin ylittävä kuormitus, (5) konetta on käytetty osittaisen vian ilmenemisen jälkeen, (6) koneessa on käytetty virheellistä lisävarustetta. Mitään muuta takuuta, kirjallista tai suullista, ei hyväksytä. Muilta osin on voimassa NL 92.v.

Safety precautions

- Handle the machine with care. Keep the machine clean. Check the electrical cabinet and cables when starting up the machine and when dismantling it. Replace any defective parts.
- Do not jerk the power cable out of the power socket.
- To prevent overheating, do not cover the machine.
- When the machine is used for drying or ventilation it must be connected to a distribution panel with a residual current circuit breaker.
- Do not use the machine in the immediate vicinity of a shower, bath, pool or the like.
- Never use a machine that is damaged.
- Always label a machine with a notice saying "Do not use" until it has been repaired.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, dealer or other qualified person.
- The device may be used by children over the age of 8, persons (including children) with physical or mental disabilities or lack of knowledge or experience, provided they have received instruction or information on safe use of the device and understand the potential risks. Children may not play with the device. Children may not clean or perform maintenance on the device without supervision.
- However, the product is suitable for use in environments where there are persons (including children) with physical or mental disabilities or impaired judgement.
- NOTE! All repairs to electrical parts must be carried out by a qualified electrician.
- Note: The machine may not be installed beneath a fixed wall outlet.

Warning! To avoid the risk of injury, always disconnect from the electrical supply before you start to service the machine.

Application

The machine is designed to for drying and heating buildings where there is a need for temporary heating, drying or ventilation.

Product description

TF 9EL draws in air through the air intake. There is space for a single air filter (art. no. F5726427). The air then passes through the fan and over the heater element, which warms the air. The air is forced out through the air distributor. An optional adapter (art. no. E8726426) allows connection to air ducts. With a low flow rate the output air can reach a temperature of 65 °C. To obtain the best heating and drying results the machine should be positioned as centrally as possible in the premises where it is required. The machine can be mounted on a wall using the supplied mounting lugs.

The machine has three power settings: 2.2 kW, 4.5 kW and 9 kW. The 4.5 kW and 9 kW loads are shared equally between three phases. The 2.2 kW setting can be configured in three ways, each of which is applied to two phases. These three configurations make it possible to obtain a balanced load when using several TF 9EL units on the same power circuit. It is very important that the machine runs continuously to ensure the best heating and drying results.

Always switch off the machine before moving it!

Machine data

Weight	30kg
Noise level	65dB (A)
Voltage rating	3 x 400V +N 50Hz
Fan output	160W

Total output	2360/4660/9160W
Current rating	16A
Max. fan speed	1370 r/min
Air flow	1250m ³ /h
Protection class	IP44
Thermostat	8-32 °C

Power selection function

Setting	Power	Phase under load	Phase current/A		
			L1	L2	L3
0	Switched off	-	0	0	0
	Fan only	(L1)0,7	0	0	0
	2,2 kW	L1-L2	6,3	5,6	0
	2,2 kW	L2-L3(L1)	0,7	5,6	5,6
	2,2 kW	L1-L3	6,3	0	5,6
	4,5 kW	L1-L2-L3	7,2	6,5	6,5
	9 kW	L1-L2-L3	13,5	12,8	12,8

Cleaning

- To clean the outside of the machine, use a mild detergent solution and damp cloth.
- Remove the cover and fan, and the control knob and four fastening screws. The chassis of the machine is now fully isolated from electrical components and can be freely washed down with water.
- Never use flammable or combustible solvents near the machine.

Transport and storage

- The machine must be switched off and remain in the vertical position during transport.
- Secure the machine to the transport vehicle during transport.
- When not in use, store the machine indoors, in an area that is as dry as possible.

Scrapping

When the machine is scrapped, all parts should be sorted and sent to the appropriate recycling station.

Guarantee

Each machine is carefully inspected and tested before it leaves the factory. If a fault occurs, please return the complete machine, freight-paid, to El-Björn AB Depågatan 8, SE-334 33, Anderstorp, Sweden. If during repair it is found that the fault is due to defects in materials or workmanship, the machine will be repaired free of charge and returned to the customer with freight paid.

The machine is guaranteed for one year from the date of purchase. This guarantee does not apply if:

- (1) repairs or attempted repairs have been carried out by anyone other than El-Björn AB or an appointed service agent;
 - (2) repairs are requested as a result of exceptional wear;
 - (3) the machine has been mishandled or been involved in an accident;
 - (4) the machine has clearly been handled incorrectly or faults have been caused by overloading the machine beyond its rated capacity;
 - (5) the machine has been used after partial damage has occurred;
 - (6) the machine has been used with a faulty accessory.
- No other written or oral guarantee is accepted. The terms of NL 92.v apply in all other respects.

Sicherheitshinweise

- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Halten Sie das Gerät sauber. Kontrollieren Sie bei jeder Inbetriebnahme und Demontage Schaltschrank und Elektrokabel. Ersetzen Sie defekte Komponenten.
- Ziehen Sie das Stromkabel nicht ruckartig aus der Steckdose.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.
- Das Gerät ist per Erdschlussschalter mit dem Schaltschrank zu verbinden.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe zu einer Dusche, einem Badezimmer, Pool o.s.ä. eingesetzt werden.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.
- Kennzeichnen Sie ein beschädigtes Gerät stets mit dem Hinweis „Benutzung verboten!“, bis eine Reparatur durchgeführt wurde.
- Ein beschädigtes Anschlusskabel darf nur vom Hersteller, Händler oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Hinweis! Alle Reparaturen an Elektrokomponenten sind von Personen mit entsprechender Berechtigung auszuführen.
- Das Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, Personen (einschl. Kinder) mit herabgesetzten physischen bzw. mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Kenntnissen bzw. unzureichender Erfahrung genutzt werden, sofern diese darin angewiesen oder darüber informiert wurden, wie das Gerät sicher verwendet wird und sofern diese die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug missbrauchen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Anleitung ausgeführt werden.
- Das Produkt kann jedoch in Umgebungen eingesetzt werden, in denen sich Personen (einschl. Kinder) mit herabgesetzten physischen bzw. mentalen Fähigkeiten oder eingeschränktem Urteilsvermögen aufhalten.
- Kinder sollten unter Aufsicht bleiben um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Hinweis! Das Gerät darf nicht unter einer fest montierten Steckdose angebracht werden.

Warnung! Um eine Beschädigungsgefahr auszuschließen, unterbrechen Sie vor der Ausführung von Servicearbeiten stets die Stromzufuhr.

Anwendungsbereich

Das Gerät ist für die Trocknung und Erwärmung von Gebäuden vorgesehen, in denen eine provisorische Beheizung, Trocknung oder Luftzirkulation erforderlich ist.

Produktbeschreibung

TF 9EL saugt Luft durch den Lufteinlass an. Es kann ein einfacher Luftfilter (Art.nr. F5726427) eingesetzt werden. Im Anschluss an den Filter wird die Luft durch das Gebläse und an Heizelementen vorbeigeleitet, die die Luft erwärmen. Die Luft wird an der Luftverteilerhaube ausgeblasen. Als Zubehör ist ein Anschlussblech (Art.nr. E8726426) für Luftkanäle erhältlich. Die ausgegebene Luft kann bei niedrigem Luftstrom 65 °C erreichen. Um eine optimale Trocknungs- und Heizleistung zu erzielen, ist das Gerät im betreffenden Raum so zentral wie möglich aufzustellen. Mithilfe der beiliegenden Befestigungsösen kann das Gerät an der Wand aufgehängt werden. Das Gerät besitzt drei Leistungsstufen: 2,2; 4,5 und 9 kW. Bei 4,5 und 9 kW werden drei Phasen symmetrisch belastet. Die Stellung mit 2,2 kW ist dreifach justierbar, wobei je zwei Phasen belastet werden. Diese drei Stellungen ermöglichen symmetrische Lasten bei der Nutzung mehrerer TF 9EL-Einheiten in derselben Elektroanlage. Das Gerät muss unbedingt im Dauerbetrieb arbeiten, damit ein maxi-males Trocknungs- und Heizergebnis erzielt werden kann.

Beim Transport ist das Gerät stets auszuschalten!

Gerätedaten

Gewicht	30kg
Geräuschpegel	65dB (A)
Nennspannung	3 x 400V +N 50Hz
Leistung Gebläsemotor	160W
Gesamtleistung	2360/4660/9160W
Nennstrom	16A
Max. Gebläsedrehzahl	1370 r/min
Luftstrom	1250m³/h
Schutzklasse	IP44
Thermostat	8-32 °C

Funktion des Leistungsschalters

Stellung	Leistung	Belastet Phase	Phasenstrom/A		
			L1	L2	L3
0 ✖	Ausgeschaltet	-	0	0	0
✖ ○	Nur Gebläse	(L1)	0,7	0	0
✖ ○	2,2 kW	L1-L2	6,3	5,6	0
✖ ○	2,2 kW	L2-L3(L1)	0,7	5,6	5,6
✖ ○	2,2 kW	L1-L3	6,3	0	5,6
✖ ○	4,5 kW	L1-L2-L3	7,2	6,5	6,5
✖ ●	9 kW	L1-L2-L3	13,5	12,8	12,8

Reinigung

- Verwenden Sie für die äußere Reinigung eine milde Seifenlösung und ein feuchtes Tuch.
- Lösen Sie die Klappe mit Gebläse und Bedienschalter mithilfe der vier Befestigungsschrauben. Dadurch ist das Gerätegehäuse komplett von Elektrokomponenten getrennt und kann gefahrlos mit Wasser abgespült werden.
- Nutzen Sie niemals feuergefährliche oder brennbare Lösungsmittel in der Nähe des Geräts.

Transport und Lagerung

- Das Gerät ist stets im ausgeschalteten und stehenden Zustand zu transportieren.
- Bei einem Transport ist das Gerät am Transportfahrzeug zu befestigen.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, ist es im Innenbereich zu lagern, wobei eine trockene Umgebung zu empfehlen ist.

Entsorgung

Bei der Entsorgung des Geräts sind alle Bestandteile zu sortieren und an die zuständige Recyclinganlage zu senden.

Garantie

Jedes Gerät wird vor der Auslieferung sorgfältig kontrolliert und getestet. Wenn dennoch ein Fehler auftritt, senden Sie das Gerät komplett und unfrei an El-Björn AB, Depågatan 8, SE-334 33 Anderstorp, Schweden. Sollte sich bei der Reparatur herausstellen, dass der Defekt auf einem Herstellungs- oder Materialfehler beruht, wird das Gerät kostenfrei repariert und ohne Versandkosten für den Kunden zurückgesendet.

Auf das Gerät wird eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum gewährt. Diese Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen:

- (1) Bei Reparaturen oder versuchten Reparaturen, die nicht von El-Björn AB oder einer autorisierten Servicewerkstatt ausgeführt wurden.
- (2) Bei einer Reparatur aufgrund von übermäßigem Verschleiß.
- (3) Wenn das Gerät unsachgemäß behandelt oder bei einem Unfall beschädigt wurde.
- (4) Wenn das Gerät offen-sichtlich unsachgemäß behandelt wurde, ein Fehler aufgrund von Überlastung aufgetreten ist, bei der die angegeben Kapazität überschritten wurde.
- (5) Wenn das Gerät nach einer teilweisen Beschädigung weitergenutzt wurde.
- (6) Wenn das Gerät mit falschen Zubehör genutzt wurde. Es gelten keine anderen Garantievereinbarungen, weder schriftlich noch mündlich. Des Weiteren gelten die gesetzli-chen Bestimmungen.

Consignes de sécurité

- Prendre soin de l'appareil. Veiller à maintenir l'appareil propre. Contrôler l'armoire électrique et les câbles à chaque mise en route et démontage. Remplacer les éléments endommagés.
- Ne pas tirer sur le câble lui-même pour le débrancher de la prise.
- L'appareil ne doit pas être recouvert, afin d'éviter tout risque de surchauffe.
- Il est recommandé d'utiliser une protection contre les défauts de terre pour la connexion de l'appareil à la centrale électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité directe d'une couche, une baignoire, une piscine ou équivalent.
- Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- Toujours signaler un appareil défectueux en y plaçant dessus un panneau « ne pas utiliser », jusqu'à ce qu'il soit réparé.
- Un câble de raccordement endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant, le revendeur ou toute autre personne habilitée.
- N.B. Toute réparation électrique devra être effectuée par un personnel possédant l'habilitation électrique.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants de plus de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit est cependant adapté pour une utilisation dans des environnements où séjournent des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
- Surveiller les enfants pour leur interdire de jouer avec le produit.
- N. B. Ne pas installer la machine sous une prise murale fixe.

Avertissement ! Afin d'éviter tout risque de dommages, débrancher toujours le raccordement électrique avant toute intervention d'entretien.

Domaines d'utilisation

L'appareil est idéal pour les bâtiments nécessitant un chauffage, un séchage ou un renouvellement d'air provisoires.

Description du produit

Le TF 9EL aspire l'air à travers la prise d'air. Un espace est prévu pour installer un filtre à air ordinaire (no de réf. F5726427). L'air est ensuite acheminé à travers le ventilateur et le radiateur qui chauffe l'air. L'air est expulsé à travers le capot de distribution. Un manchon (no de réf. E8726426) est proposé en option pour le raccordement à des gaines d'air. L'air sortant peut à faibles débits atteindre 65 °C.

Il convient de placer l'appareil à l'endroit le plus central possible dans le local à traiter, afin d'obtenir un résultat optimal de séchage et de chauffage. L'appareil peut être suspendu à un mur grâce aux œillets de fixation fournis.

L'appareil offre trois niveaux de puissance : 2,2 kW, 4,5 kW et 9 kW. Les puissances 4,5 kW et 9 kW chargent trois phases symétriquement. Le mode 2,2 kW est réglé sur trois variantes, chacune d'elles chargeant deux phases. Grâce à ces trois positions, il est possible d'obtenir simplement des charges symétriques lors de l'utilisation de plusieurs appareils TF 9EL sur la même installation électrique. Il est primordial que l'appareil fonctionne en continu, afin d'obtenir le meilleur résultat possible de séchage et de chauffage.

Veiller à mettre l'appareil hors tension pour tout déplacement !

Caractéristiques

Poids	30 kg
Niveau de bruit	65 dB(A)
Tension nominale	3 x 400 V + N 50 Hz
Puissance du moteur de ventilateur	160 W
Puissance totale	2360/4660/9160 W
Courant nominal	16 A
Régime max. du ventilateur	1 370 tr/min
Volume d'air	1 250 m³/h
Indice de protection	IP44
Thermostat	8-32 °C

Fonction sélection de puissance

Position	Puissance	Phase sous charge	Courant de phase/A		
			L1	L2	L3
0	Fermé	-	0	0	0
✖	Ventilateur uniquement	(L1)0,7	0	0	0
✖ ●	2,2 kW	L1-L2	6,3	5,6	0
✖ ●	2,2 kW	L2-L3(L1)	0,7	5,6	5,6
✖ ●	2,2 kW	L1-L3	6,3	0	5,6
✖ ●	4,5 kW	L1-L2-L3	7,2	6,5	6,5
✖ ●	9 kW	L1-L2-L3	13,5	12,8	12,8

Nettoyage

- Pour le nettoyage externe, utiliser une solution savonneuse douce et un chiffon humide.
- Déposer le capot avec le ventilateur et le bouton de commande et les quatre vis de serrage. Le châssis de l'appareil est alors complètement séparé de tout composant électrique et peut donc être rincé à l'eau.
- Ne jamais utiliser de solvants inflammables ou combustibles à proximité de l'appareil.

Transport et entreposage

- Toujours transporter l'appareil fermé et en position verticale.
- Lors de transport, arrimer correctement l'appareil sur le véhicule.
- Conserver l'appareil à l'intérieur, dans un local le plus sec possible, lorsqu'il n'est pas utilisé.

Mise au rebut

Lors de mise au rebut, tous les éléments de l'appareil devront être triés et acheminés vers un centre de recyclage agréé.

Garantie

Chaque appareil fait l'objet d'un contrôle et de tests minutieux avant de quitter l'usine. Si toutefois un problème survenait, veuillez retourner l'appareil complet, frais de transport payés, à El-Björn AB Depågatan 8, S-334 33 Anderstorp, Suède. Si, lors de la réparation, le problème s'avère provenir d'un défaut de fabrication ou de matériau, l'appareil sera remis à neuf sans frais pour le client. **L'appareil sera retourné au client, frais de transport payés.**

La garantie de l'appareil est valable un an (12 mois) à compter de la date d'achat. Cette garantie n'est pas valable si :

- (1) une réparation ou une tentative de réparation a été effectuée par une personne autre que celle désignée par El-Björn AB, ou par l'atelier désigné ;
- (2) une réparation est demandée pour des raisons d'usure anormale ;
- (3) un usage abusif est constaté ou si l'appareil a été accidenté ;
- (4) une utilisation non appropriée, un défaut provoqué par une surcharge de l'appareil qui dépasse la capacité maximale indiquée ;
- (5) l'appareil a été utilisé après l'apparition d'un dommage partiel ;
- (6) l'appareil a été utilisé avec un accessoire non conforme.

Aucune autre garantie, écrite ou orale, n'est acceptée.

Par ailleurs, voir les Conditions générales de livraison selon NL 01

(conditions appliquées au sein et entre les pays nordiques).

Veiligheidsinstructies

- Behandel de machine voorzichtig. Houd de machine schoon. Controleer de elektriciteitskast en de elektrische kabels bij elke keer opstarten en demonteren. Vervang defecte onderdelen.
- Trek de elektrische kabel niet uit het stopcontact.
- Om oververhitting te voorkomen, mag de machine niet worden afgedekt.
- De machine moet met een aardlekschakelaar op de elektrische centrale worden aangesloten.
- Gebruik de machine niet in de directe omgeving van douches, baden, pools e.d.
- Gebruik nooit een beschadigde machine.
- Markeer een defecte machine altijd met "niet gebruiken" totdat deze is gerepareerd.
- Als de aansluitkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of een gebrek aan kennis of ervaring, mits ze begeleiding of informatie hebben gekregen over hoe het apparaat op een veilige manier wordt gebruikt en ze de mogelijke risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Het product is daarentegen geschikt voor gebruik in omgevingen waar personen (waaronder kinderen) aanwezig zijn met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of een verminderd beoordelingsvermogen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het product spelen.
- NB! De machine mag niet onder een vast stopcontact worden gemonteerd.

Let op! Alle reparaties van elektrische onderdelen moeten door personen met elektrische kennis worden uitgevoerd.

Toepassingsgebied

De machine is bedoeld voor het drogen en verwarmen van gebouwen waar behoefte is aan provisorische verwarming, uitdrogen of luchtcirculatie.

Productbeschrijving

De TF 9EL zuigt lucht aan via de luchtinlaat. Er is ruimte voor één luchtfilter (art. nr. F5726427). Vervolgens wordt de lucht door de ventilator geleid en verder langs het verwarmingselement dat de lucht verwarmt. De lucht wordt via de luchtverdeelkap naar buiten gedrukt. Als accessoire is er een koppelingsplaat (art. nr. E8726426) verkrijgbaar voor het aansluiten op luchtkanalen. Uitgaande lucht kan bij lage stromen een temperatuur van 65 °C bereiken. Voor het beste droog- en verwarmingseffect moet de machine zo centraal mogelijk worden geplaatst in de ruimte waar daar behoefte aan is. De machine kan met de bijgevoegde bevestigingsogen aan de wand worden gehangen. De machine heeft drie vermogensstanden: 2,2 kW, 4,5 kW en 9 kW. 4,5 kW en 9 kW belasten drie fasen symmetrisch. De stand 2,2 kW wordt ingesteld in drie varianten, die elk twee fasen belasten. Bij deze drie standen zijn er voorwaarden aanwezig voor het eenvoudig verkrijgen van symmetrische belastingen bij gebruik van veel TF 9EL's in dezelfde elektrische installatie. Voor het beste droog- en verwarmingsresultaat is het zeer belangrijk dat de machine continu draait. **Bij overbelasting treedt de zekering (in de dichtstbijzijnde elektrische centrale) die de machine van stroom voorziet, in werking.**

Machinegegevens

Gewicht	30 kg
Geluidsniveau	65 dB(A)

Nominale spanning	3 x 400 V+N 50 Hz
Vermogen ventilatormotor	160 W
Totaal vermogen	2360/4660/9160 W
Nominale stroom	16 A
Ventilator wiel max.	1370 omw./min.
Luchtstroom	1250 m ³ /h
Beschermklasse	IP44
Thermostaat	8-32 °C

Werking vermogenskiezer

Stand	Vermogen	Belaste fase	Fasestroom/A		
			L1	L2	L3
0	Uitgeschakeld	-	0	0	0
✱	Alleen ventilator	(L1)	0,7	0	0
✱	2,2 kW	L1-L2	6,3	5,6	0
✱	2,2 kW	L2-L3(L1)	0,7	5,6	5,6
✱	2,2 kW	L1-L3	6,3	0	5,6
✱	4,5 kW	L1-L2-L3	7,2	6,5	6,5
✱	9 kW	L1-L2-L3	13,5	12,8	12,8

Reiniging

- Gebruik voor uitwendig reinigen een milde zeepoplossing en een vochtige doek.
- Maak het luik met de ventilator en de bedieningsknop met de vier bevestigingsschroeven los. Daarna kan het chassis van de machine volledig van elektrische componenten worden gescheiden en kan dan zonder moeilijkheden met water worden gespoeld.
- Gebruik nooit brandgevaarlijke of brandbare oplosmiddelen in de buurt van de machine.

Transport en opslag

- De machine moet altijd uitgeschakeld en staand worden vervoerd.
- Bij transport moet de machine in het vervoermiddel worden verankerd.
- Als de machine niet in bedrijf is, moet deze binnenshuis worden opgeslagen (het liefst zo droog mogelijk).

Afdanken

Bij het afdanken van de machine moeten alle onderdelen worden gesorteerd en naar het daarvoor bestemde milieustation worden gestuurd.

Garantie

Elke machine is voor vertrek uit de fabriek zorgvuldig gecontroleerd en getest. Bij problemen wordt u vriendelijk verzocht de machine vrachtvrij te retourneren aan El-Björn AB, Depågatan 8, SE-334 33 Anderstorp, Zweden. Als bij reparatie blijkt dat het probleem door een onjuiste uitvoering of materiaalfouten is veroorzaakt, wordt de machine gratis voor de klant gerepareerd en vrachtvrij naar de klant teruggestuurd.

De garantie voor de machine is één jaar vanaf de aankoopdatum geldig. Deze garantie geldt niet in de volgende gevallen:

(1) er is een reparatie of een poging tot reparatie uitgevoerd door een ander persoon dan van El-Björn AB of een aangewezen servicewerkplaats; (2) er is om een reparatie verzocht die door abnormale slijtage is veroorzaakt; (3) de machine is mishandeld of is betrokken geweest bij een ongeval; (4) er is duidelijk sprake van een onjuiste behandeling, het probleem is veroorzaakt door overbelasting van de machine, meer dan de vermelde capaciteit; (5) de machine is gebruikt na het ontstaan van gedeeltelijke schade; (6) de machine is met een onjuist accessoire gebruikt. Er wordt geen enkele andere, schriftelijke of mondelinge, garantie geaccepteerd. Voor het overige geldt NL 92.v.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Należy zachować ostrożność podczas obsługi nagrzewnicy. Nagrzewnicę należy utrzymywać w czystości. Przy każdorazowym włączeniu nagrzewnicy lub demontażu urządzenia, należy sprawdzić rozdzielnicę oraz przewody. W przypadku stwierdzenia defektów, należy wymienić uszkodzone części.
- Nie należy wyrywać przewodów z gniazda.
- Aby uniknąć przegrzania urządzenia, nie należy go przykrywać.
- Urządzenie należy podłączać do centrali elektrycznej zaopatrzonej w wyłącznik różnicowoprądowy.
- Nie należy używać nagrzewnicy w pobliżu prysznica, wanny, basenu itp.
- Nie wolno używać uszkodzonej nagrzewnicy.
- Uszkodzone urządzenie należy zawsze oznaczyć informacją „nie wolno używać” do momentu, aż zostanie naprawione.
- Uszkodzony przewód sieciowy powinien zostać wymieniony przez producenta, pracownika autoryzowanego serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.
- UWAGA!** Wszelkie naprawy części elektrycznych powinny być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Nieinnych produktu nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych względnie z ograniczonym funkcjonowaniem zmysłów, a także osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane odnośnie użytkowania produktu.
- Niniejsze urządzenie jest przystosowane dla dzieci powyżej 8 roku życia oraz osób (w tym dzieci) niepełnosprawnych, upośledzonych umysłowo lub wykazujących brak umiejętności oceny sytuacji, pod warunkiem, że osoby te zostaną poinstruowane i poinformowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz będą świadome potencjalnego ryzyka. Dzieciom nie wolno bawić się niniejszym urządzeniem. Bez odpowiedniego nadzoru dzieci nie powinny czyścić, ani naprawiać urządzenia.
- Produkt nadaje się jednak do użytku w środowiskach obejmujących osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne, upośledzone umysłowo oraz osoby wykazujące brak umiejętności oceny sytuacji.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem dla zagwarantowania, że nie będą bawić się produktem.
- Uwaga! Maszyna nie może być instalowana poniżej poziomu gniazdka elektrycznego.

Ostrzeżenie! W celu wyeliminowania ryzyka wypadków, przed każdymi pracami konserwacyjnymi zawsze należy odłączyć zasilanie elektryczne.

Zastosowanie

Nagrzewnica jest przeznaczona do osuszania i ogrzewania budynków. Urządzenie wykorzystuje się również w celu prowizorycznego ogrzewania, suszenia lub wentylacji.

Opis produktu

TF 9EL wsysa powietrze przez wywietrznik. Istnieje możliwość zastosowania prostych filtrów powietrza (nr art. F5726427). Powietrze przepływa przez wentylator i obok grzejnika ogrzewającego powietrze. Następnie powietrze przepływa przez instalację rozdziału powietrza. W wyposażeniu znajduje się urządzenie (nr art. E8726426) dla połączenia kanałów powietrza. Powietrze wychodzące przy niskim przepływie powietrza może osiągnąć 65 °C. W celu uzyskania najlepszej wydajności suszenia i ogrzewania, należy umieścić nagrzewnicę w centralnym miejscu pomieszczenia. Urządzenie można powiesić na ścianie przy użyciu załączonych uchwytów. Nagrzewnica posiada trzy ustawienia poziomu mocy 2,2 kW, 4,5 kW oraz 9 kW. 4,5 kW oraz 9 kW proporcjonalnie obciążają trzy fazy. Ustawienie 2,2 kW ma trzy opcje, każda z nich obciąża dwie fazy. Dzięki tym trzem ustawieniom można łatwo uzyskać symetryczne

obciążenia przy zastosowaniu wielu urządzeń TF 9EL w tej samej instalacji elektrycznej. Dla uzyskania najlepszej wydajności suszenia i ogrzewania urządzenie powinno pracować nieprzerwanie.

Przed przenoszeniem urządzenia należy odłączyć od zasilania!

Dane techniczne

Waga	30 kg
Poziom hałasu	65 dB (A)
Napięcie	3 x 400 V+N 50 Hz
Moc silnika wentylatora	160 W
Moc łącznie	2360/4660/9160 W
Natężenie prądu	16 A
Maksymalny moment obrotowy	1370 r/min
Przepływ powietrza	1250 m ³ /h
Złączki kontrolne metalowe	IP44
Termostat	8-32 °C

Funkcja wyboru mocy

Pozycja	Moc	Obciążona faza	Faza prądu/A		
			L1	L2	L3
0	Wyłączono	-	0	0	0
☒	Tylko wentylator	(L1)	0,7	0	0
☒☒	2,2 kW	L1-L2	6,3	5,6	0
☒☒☒	2,2 kW	L2-L3(L1)	0,7	5,6	5,6
☒☒☒☒	2,2 kW	L1-L3	6,3	0	5,6
☒☒☒☒☒	4,5 kW	L1-L2-L3	7,2	6,5	6,5
☒☒☒☒☒☒	9 kW	L1-L2-L3	13,5	12,8	12,8

Czyszczenie

- Do zewnętrznego mycia nagrzewnicy należy używać łagodnego roztworu z mydła oraz wilgotnej szmatki.
- Należy zdjąć kłapę wentylatora i dokręcić cztery śruby. W ten sposób obudowa nagrzewnicy jest w pełni oddzielona od części elektrycznej i można ją bezpiecznie optukać wodą.
- Nie wolno używać łatwopalnych roztworów w pobliżu nagrzewnicy.

Transport i przechowywanie

- Nagrzewnicę należy transportować wyłączoną w pozycji pionowej.
- Podczas transportu należy nagrzewnicę odpowiednio zabezpieczyć przed przesuwaniem się urządzenia w pojeździe.
- Kiedy nagrzewnica nie jest używana, należy ją przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Utylizacja

Po zakończeniu eksploatacji nagrzewnicy, części urządzenia powinny być odpowiednio sortowane i przekazane do odpowiedniej utylizacji.

Gwarancja

Każda nagrzewnica przechodzi gruntowne kontrole i testy zanim opuści fabrykę. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy w całości zwrócić urządzenie do El-Björn AB, Depågatan 8, SE-334 33 Anderstorp, Szwecja. Jeśli podczas naprawy okaże się, iż uszkodzenie powstało w wyniku wady materiału lub jest wadą produkcji, nagrzewnica zostanie nieodpłatnie naprawiona i dostarczona do klienta na koszt producenta. Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty zakupu urządzenia. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli:

- (1) dokonano naprawy lub próby naprawy przez osobę nieuprawnioną przez El-Björn AB lub przez nieuprawnioną warsztat;
- (2) naprawa jest wskazana z powodu poważnego zużycia;
- (3) urządzenie zostało uszkodzone w wyniku nieszczęśliwego wypadku;
- (4) urządzenie obsługiwano niepoprawnie; usterka została spowodowana rzeczą zniszczeniem urządzenia, przekraczającym wydolność podaną w instrukcji;
- (5) po stwierdzeniu usterki nie zaprzestano eksploatacji urządzenia;
- (6) do obsługi urządzenia stosowano niepoprawnych narzędzi.

Nie uwzględnia się żadnej innej gwarancji, ustnej czy pisemnej.

W pozostałych przypadkach obowiązują przepisy NL 92.v.

[illegible]

[illegible]

El-Björn AB, Box 29, 334 21 Anderstorp
Tel: 0371-588 100, Fax: 0371-181 34
info@elbjorn.se, www.elbjorn.com

